

VERÖFFENTLICHUNGEN/PUBLICACIONES

BÜCHER/LIBROS

1. Pedro Calderón de la Barca, *El pleito matrimonial del cuerpo y el alma*. Kritische Ausgabe und Kommentar, Hamburg 1969 (Hamburger Romanistische Studien, Reihe B, Bd. 31 - Calderoniana, Bd. 2); 320 S., 7 Abbildungen.
2. Violeta Parra - *Lieder aus Chile*, Zweisprachige Anthologie, ausgewählt, übersetzt, eingeleitet und kommentiert von M.E., Frankfurt 1978; 146 S.
3. ders. Titel, Zweite, korrigierte Auflage, Frankfurt 1979.
4. Jean Renoir, *La Règle du jeu/Die Spielregel* - Transcript von einem Kollektiv unter Leitung von M.E. und Annette Stürmer, Tübingen 1981 (Medienbibliothek; Serie A: Texte, Bd. 4); 233 S.
5. Henning Düwell, M.E., Klaus Vogel, *Das Göttinger Dokumentations- und Informationssystem zu Spracherwerb und Sprachvermittlung romanischer Sprachen*, Göttingen 1986; 138 S.
6. M.E., Javier García de María (Hg.), *La Guerra Civil Española - medio siglo después, Actas del Coloquio celebrado en Göttingen del 25 hasta el 28 de junio de 1987*, Frankfurt 1990, 230 S.
7. M.E., Michael Knauf (Hg.), *Romanistik und Französische Revolution. 200 Jahre Französische Revolution - 100 Jahre Seminar für Romanische Philologie Göttingen*, Bochum 1991 (Fremdsprachen in Lehre und Forschung 9), 196 S.
8. M.E., Burkhard Pohl, Udo Schöning (Hg.), *Märkte, Medien, Vermittler – Fallstudien zur interkulturellen Vernetzung von Literatur und Film*. Göttingen 2001, 470 S.
9. M.E., Verónica Cortínez. *La tristeza de los tigres y los misterios de Raúl Ruiz*. Santiago de Chile 2011 (357 pp.).
10. M.E., Verónica Cortínez. *Evolución en libertad. El cine chileno de fines de los sesenta*. Santiago de Chile 2014 (zwei Bände/ dos tomos, 975 pp., mit/con 2 DVD).

ARTIKEL/ARTÍCULOS

11. *Lope de Vega Carpio - Comedia famosa de Dineros son calidad*, Textkrit. und literaturhistorische Untersuchungen von Klaus Wagner, Wiesbaden 1966 (Rez. in *RJb* XIX, 1968. S. 356-364).
12. Zur Sprache Calderóns: Das Diminutiv". In: *RJb* XX, 1969, S. 290-303.
13. "Etimologías calderonianas". In: *Hacia Calderón - Coloquio anglo-germano, Exeter 1969*, Berlin 1970 (Calderoniana, Bd.6), S. 113-122.
14. Everett W. Hesse, *Análisis e interpretación de la comedia*, Madrid 1968 (Rez. in *Iberoromania* I, 1969, S. 350-353).
15. *Pedro Calderón de la Barca - No hay que creer ni en la verdad*, Edición y estudio de Václav Cerny, Madrid 1968 (Rez. in *RJb* XXI, 1970, S. 374-378).

16. "Wie ediert man Dramen? - Zur Problematik der Texte spanischer Klassiker". In: G. Martens/H. Zeller (Hg.), *Texte und Varianten*, München 1971, S. 355-369.
17. "Calderón und Góngora". In: *Iberoromania* 3, 1971, S. 138-150.
18. Margaret Wilson, *Spanish Drama of the Golden Age*, Oxford 1969 (Rez. in *RJb* XXII, 1971, S. 385-388).
19. "Las formas de tratamiento en el teatro de Calderón". In: *Hacia Calderón II*, Berlin 1973 (Calderoniana, Bd. 7), S. 191-200.
20. "Malraux, La Condition humaine". In: K. Heitmann (Hg.), *Der französische Roman*, Bd. 2, Düsseldorf 1974, S. 177-196 (und 340-346).
21. *Pedro Calderón de la Barca - La hija del aire*, ed. de Gwynne Edwards, London 1970; *En la vida todo es verdad y todo mentira*, ed. de Don William Cruickshank, London 1971 (Rez. in *RJb* XXV, 1974, S. 374-377).
22. "Saint-Exupéry - ein fragwürdiger Humanist". In: *lendemains* 2, 1975, S. 76-90.
23. E.M. Wilson and D.W. Cruickshank, *The Textual Criticism of Calderón's Comedias*, London 1973 (Rez. in *BHS* LII, 1976, S. 154-155).
24. Bernd Brandenburg, M.E., Karin Hoffmann, Gabi Schlonski: "Filmanalyse und Französischstudium. Ein praktisches Beispiel". In: *lendemains* 15, 1979, S. 122-129.
25. "New York bei Alberti und García Lorca". In: *Iberoamericana* 9, 1980, S. 3-22.
26. "Considérations sur l'histoire du cinéma allemand des années 20". In: *Cahiers de la Cinémathèque* 32, 1981, S. 25-30.
27. "Esbozo de un Calderón histórico-materialista: 'libre albedrío' y 'responsabilidad difusa'". In: *Archivum Calderonianum*, Bd. 1, Wiesbaden 1982, S. 93-100.
28. "Ernst Robert Curtius como hispanista". In: *Arbor* CXIX, 1984, S. 183-197.
29. "Calderón de la Barca". In: K. Pörtl (Hg.), *Das spanische Theater von den Anfängen bis zum Ausgang des 19. Jahrhunderts*, Darmstadt 1985, S. 240-279.
30. "D'un Ludwig à l'autre, ou la crise de l'individu". In: *Cahiers de la Cinémathèque* 45, 1986, S. 35-43.
31. "Le leurre du blanc historique: à propos de 'Die Stunde Null' et 'Die Ehe der Maria Braun' ". In: *Cahiers de la Cinémathèque* 46-47, 1987, S. 161-166.
32. Joel Magny, *Eric Rohmer*, Paris 1986 (Rez. in *Cahiers de la Cinémathèque* 49, 1988, S. VI).
33. "Il cinema nazista e la 'questione coloniale' ". In: P. S. Angelini/G. Ricci (Hg.), *Riminicinema - Catalogo generale*, Rimini 1988, S. 79-80.
34. "Die 'brave Anarchie' - Von Georges Simenon ('L'Horloger d'Everton', 1954) zu Bertrand Tavernier ('L'Horloger de Saint-Paul', 1974)". In: F.J. Albersmeier/V. Roloff (Hg.), *Literaturverfilmungen*, Frankfurt 1989 (suhrkamp taschenbücher materialien, Bd. 2093), S. 387-408.

35. "Le discours historique de Bertrand Tavernier dans *Que la fête commence*". In: *Cahiers de la Cinémathèque* 51, 1989, S. 109-115.
36. "Garcilaso de la Vega - ein unsicherer Spanier". In: K. Garber(Hg.), *Nation und Literatur im Europa der Frühen Neuzeit*, Tübingen 1989, S. 318-328.
37. "La Historia como provocación de la Ciencia Literaria: el caso del *Caballero de Olmedo*". In: *Iberoamericana* 37/38, 1989, S. 40-50.
38. erw. Fassung von (35) in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Actas de I Encuentro Franco-Alemán de Hispanistas (Mainz 9.-12.3. 1989)*, Frankfurt/M. 1991, S. 222-230.
39. "Poesía y pintura en la vida de Violeta Parra". In: Esther Andradi u.a.(Hg.), *Actas del primer simposio internacional en Berlin occidental sobre literatura y crítica literaria de mujeres de Latinoamérica*, Berlin 1989,S. 91-110.
40. "Zerbrechende Identität - Alain Resnais, *Letztes Jahr in Marienbad*(1961)". In: W. Faulstich - H. Korte(Hg.), *Fischer Filmgeschichte*,Bd. 3: *Auf der Suche nach Werten, 1945-1960*, Frankfurt 1990, S.386-406.
41. "Miguel Hernández, 'Juramento de la alegría'". In: M. Tietz (Hg.), *Die spanische Lyrik der Moderne*, Frankfurt/M. 1990, S. 226-250.
42. "¿Cómo valorizar textos literarios actuales? - Escrituras de mujeres chilenas(Isabel Allende/ Diamela Eltit)". In: Wissenschaftliche Zeitschrift der Humboldt-Universität zu Berlin - Reihe Gesellschaftswissenschaften, 39. Jg.,1990, Heft 5, Themennummer *Der lateinamerikanische Roman des 19. und 20. Jahrhunderts*, S. 445-450.
43. "La Guerra Civil Española - Libros y artículos publicados en la República Federal de Alemania(1977-1989), Una bibliografía". In: (6), S. 197-202.
44. "Kreislauf des Wahnsinns oder Spirale des Fortschritts: 1789 und die Folgen im Roman Spaniens und Lateinamerikas (Benito Pérez Galdós und Alejo Carpentier)". In: (6), S. 177-192.
45. "Poesie und reales Leben: Toni (1934)". In: W. Faulstich - H. Korte(Hg.), *Fischer Filmgeschichte*, Bd. 2, *Der Film als gesellschaftliche Kraft (1925-1944)*, Frankfurt/M. 1991 S. 204-218.
46. "Max, Kind der 'Belle Epoque' - Die französische Filmkomödie im Zeitalter ihrer Weltgeltung". In: W. Faulstich - H. Korte (Hg.), *Fischer Filmgeschichte*, Bd. 1, *Von den Anfängen bis zum etablierten Medium: 1895-1924*, Frankfurt/M. 1994, S. 201-218.
47. " 'Mit Lust lernen' - Spanische Dichter im 'Göttinger Hain' ". In: *Georgia Augusta - Nachrichten aus der Universität Göttingen*, Mai 1994, S. 25-26.
48. "Apropiaciones de realidad en la novela hispanoamericana a partir de 1968 - El postboom: ¿una novela liberada?" in: H.-O. Dill u.a., *Apropiaciones de realidad en la novela hispanoamericana de los siglos XIX y XX*, Frankfurt/M. - Madrid 1994, S. 400-418.
49. Bibliographisch erw. Fassung von (46) in: *Estudios Filológicos* (Valdivia) 29, 1994, S. 125-142.

50. "Julien Sorel, Martín Rivas und die anderen". In: W. Graeber u.a. (Hg.), *Romanistik als vergleichende Literaturwissenschaft - Festschrift für Jürgen von Stackelberg*, Frankfurt/M. u.a. 1996, S. 23-34
51. "Pérez Galdós y Pereda: dos enemigos amigos". In: E. Geisler - F. Povedano (Hg.), *Benito Pérez Galdós*, Frankfurt/M. 1996, S. 41-49.
52. "Chaos français - ordre allemand: Images d'actualités et persistance de stéréotypes". In: *Les Cahiers de la Cinémathèque* 66, 1997, S. 17-23.
53. Indigenismo y universalismo - para una cultura total (José María Arguedas, Violeta Parra, Quilapayún). In: Claudius Armbruster - Karin Hopfe (Hg.), *Horizontverschiebungen - Interkulturelles Verstehen und Heterogenität in der Romania .Festschrift für Karsten Garscha zum 60. Geburtstag*. Tübingen: 1998, S. 401-411. Se publicó también en: Diana Kiss - Daniel López - Eduardo Castro (eds.), *Universidad, cultura y sociedad - Reflexiones en torno al Desarrollo Regional - Actas del Segundo Seminario Universidad y Desarrollo Regional, Osorno, Chile, noviembre 1997*. Osorno: Fondo de Publicaciones Red UREL 1998, S. 269-281.
54. Cruzando fronteras: la supuesta posmodernidad de Manuel Puig. In: José Amícola - Graciela Speranza (compiladores), *Encuentro Internacional Manuel Puig - 13-14-15 de agosto de 1997, La Plata (Selección de ponencias)*. Rosario: Beatriz Viterbo Editora 1998 (= Orbis Tertius, Publicación especial 3), S. 355-372.
55. Rodrigo Calderón como ejemplo de actualidad e historicidad en el teatro del Siglo de Oro. In: Christoph Strosetzki (Hg.), *Teatro español del Siglo de Oro - Teoría y práctica*. Frankfurt - Madrid: Vervuert Iberoamericana 1998, S. 102-111.
56. Notas a la poesía chilena: la lírica de Quilapayún. In: Carmen Balart Carmona - Irma Céspedes Benítez (eds.): *Seminario de poesía lírica chilena - el hombre y su teoría*. Santiago de Chile: UMCE/Facultad de Historia, Geografía y Letras 1998 (= Cuadernos de la Facultad 20), S. 39-48.
57. Notas a la poesía chilena: la lírica de Quilapayún. In: *Revista Chilena de Literatura* 55, 1999, S. 137-148 (erweiterte Fassung von Nr. 55).
58. La modernidad bífida o los avatares del capitalismo: Martín y Efraín. In: Inke Gunia, Katharina Niemeyer, Sabine Schlickers, Hans Paschen (eds.) *La Modernidad revis(it)ada – Literatura y cultura latinoamericanas de los siglos XIX y XX. Estudios en homenaje a Klaus Meyer-Minnemann*. Berlin: edition tranvía Verlag Walter Frey 2000, S. 90-101.
59. Problemas de periodización: „modernidad“, „romanticismo“ y „realismo“ en *Martín Rivas y María*. In: *Alpha – Revista de Artes, Letras y Filosofía* (Universidad de Los Lagos, Osorno) 16, 2000, S. 37-53.
60. In liberalen Netzwerken: *La Biblioteca Americana* und Andrés Bello. In: M.E., Burkhard Pohl Udo Schöning (Hg.): *Märkte, Medien, Vermittler – Fallstudien zur interkulturellen Vernetzung von Literatur und Film*. Göttingen: Wallstein 2001, S. 71-88.
61. 25 años de postgolpe y una literatura desgraciadamente normal. In: Karl Kohut/José Morales Saravia (eds.): *Literatura chilena hoy - La difícil transición*. Frankfurt/Main - Madrid: Vervuert 2002, S. 163-176.
62. Cortázars Buenos Aires. In: Werner Frick (Hg.): *Orte der Literatur*. Göttingen: Wallstein 2002, S.335-357.

63. Objetividad y crítica literaria: *La consagración de la primavera*. In: Dieter Ingenschay, Gabriele Knauer, Klaus Meyer-Minnemann (eds.): *El pasado siglo XX - Una retrospectiva de la literatura latinoamericana. Homenaje a Hans-Otto Dill*. Berlin: Edition Tranvía - Verlag Walter Frey 2003, S. 14-26.
64. Kann die *comedia* trágisch sein? - Überlegungen zum spanischen Welttheater des Siglo de Oro. In: Werner Frick (ed.): *Die Tragödie – Eine Leitgattung der europäischen Literatur*. Göttingen: Wallstein Verlag 2003, S. 139-157.
65. Una nación desconocida – Chile en las películas de Pedro Chaskel (1960-1970). In: Josef Raab, Sebastian Thies und Daniela Opitz (Hg.). *Screening the Americas. Narration of Nation in Documentary Film/ Proyectando las Américas. Narración de la nación en el cine documental*. Trier 2011, S. 307-409.
66. Ignacio Aldecoa se burla del Franquismo. In: Anja Overbeck u.a. (Hg.). *Lexikon, Varietät, Philologie: Romanistische Studien – Günter Holtus zum 65. Geburtstag*. Boston/Berlin 2011, S. 59-69.
67. mit/ con Verónica Cortínez. „El cine chileno de los sesenta: clave para una cultura moderna“. In: Annette Paatz, Janett Reinstädler (Hg.). *Arpillera sobre Chile: cine, teatro y literatura antes y después de 1973*. Berlin 2013, S.13-59.
68. *Mónica Roig (ed.). Pedro Calderón de la Barca, El pleito matrimonial*. Kassel – Pamplona 2011. (Rez. in: *Iberoromania* 78, 2013, 258-276.)

Über/Sobre M.E.:

Annette Paatz, Burkhard Pohl (eds.), "Presentación". In: Annette Paatz/Burkhard Pohl (eds.) *Texto social - Estudios pragmáticos sobre literatura y cine. Homenaje a Manfred Engelbert*. Berlin: Edition Tranvía - Verlag Walter Frey 2003, S. 9-14.